

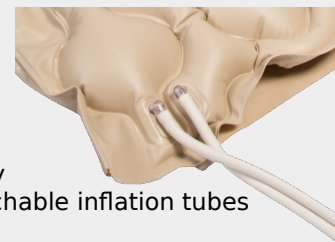
PRESSURE RELIEVING MATTRESS B01+P05

Art. 270016

Gebrauchsanleitung
Brugervejledning
User Manual
Manuale
Bruksanvisning
Instrukcja Obsługi
Manuel de l'utilisateur



Alternating cycle bubble pad.



Easily detachable inflation tubes



Air compressor with different inflation strengths



Hooks for hanging the compressor on a bed's frame

CE

Inhaltsverzeichnis
Indholdsfortegnelse
Table of contents
Indice
Innehållsförteckning
Spis treści
Table des matières

	Gebrauchsanleitung	3-6	DEUTSCH
	Brugervejledning	7-10	DANSK
	User Manual	11-14	ENGLISH
	Manuale	15-18	ITALIANO
	Bruksanvisning	19-22	SVENSKA
	Instrukcja Użytkowania	23-26	POLSKI
	Manuel de l'utilisateur	27-30	FRANÇAIS

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Mobilex-Produkt ist ein Medizinprodukt, das ausschließlich als Luftlagerungssystem für den menschlichen Körper in liegender Position verwendet werden soll. Es ist für die Vorbeugung von Dekubitus geeignet.

Indikationen

Das Produkt wurde speziell für die Prävention von Dekubitus und Druckgeschwüren entwickelt und bietet eine erschwingliche Lösung für die 24-Stunden-Pflege von Druckstellen. Die Matratzenauflage kann maximal mit 130 kg belastet werden.

Kontraindikationen

Die Anwendung einer druckentlastenden Therapie ist bei nicht geeignet für Patienten bei zervikaler oder skelttalar Traktion, sowie bei instabilen Rückenmarksverletzungen.

Einsatzbereiche

Das Produkt kann in der häuslichen Pflege, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: Telefax: Email:	+45 87 93 22 20 +45 87 93 17 77 info@mobilex.dk
---	--------------------------------	---

2. Sicherheitsanforderungen

Allgemeine Sicherheit

- Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanleitung von allen Personen, die das Produkt benutzen, gelesen wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Defekte oder Fehler festgestellt werden, müssen Sie das Produkt sofort außer Betrieb nehmen und sich an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Steigen Sie nicht auf die Matratzenauflage.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen an dem Produkt vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Die Matratzenauflage darf nur auf Betten verwendet werden, die mit normalen Matratzen ausgestattet sind. Es ist verboten, Matratzen-Auflage direkt auf den Bettrahmen zu legen.
- Die Matratzen-Auflage ist nur für die Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Ein Physio-/Berufstherapeut sollte immer bei der Ersteinstellung des Geräts helfen, um eine optimale Unterstützung und korrekte Funktionalität zu gewährleisten.
- Die Matratzen-Auflage sollte immer mit einem Laken abgedeckt werden, so dass der Patient nie direkt auf der Matratzen-Auflage liegt und die Haut mit der Matratzen-Auflage in Berührung kommt.

Elektrische Sicherheit

Um Zwischenfälle zu vermeiden und das Risiko von Verbrennungen, Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen von Personen bei der Verwendung elektrischer Produkte zu verringern, insbesondere wenn Kinder anwesend sind, sollten Sie stets die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen treffen:

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer sofort den Netzstecker.
- Verwenden Sie es nicht beim Baden oder in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen oder lagern Sie das Gerät nicht so, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und lassen Sie es nicht hineinfallen.
- Greifen Sie nicht nach einem Produkt, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Wenn dieses Produkt von, auf oder in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie keine Anbauteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur in ein Service-Center.
- Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Blockieren Sie niemals die Luftöffnungen des Geräts und stellen Sie es nicht auf eine weiche Oberfläche, wie z.B. ein Bett oder eine Couch, wo die Luftöffnungen blockiert werden könnten. Halten Sie die Luftöffnungen frei von Fusseln, Haaren und dergleichen.

- Lassen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen oder Schläuche fallen und stecken Sie keine Gegenstände hinein.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder an Orten, an denen Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Anschluss, dass das Gerät über das zweiadrige Netzkabel sicher mit einem Stromleiter verbunden ist.

Lieferung

Das Produkt wird in einem Karton geliefert. Der Inhalt des Pakets ist:

- ✓ 1 Pumpe;
- ✓ 1 Matratzenauflage;
- ✓ 1 Paket Aufblasschlauch;
- ✓ 1 Reparatursatz;
- ✓ 1 Gebrauchsanleitung;

Vorläufige Prüfung

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

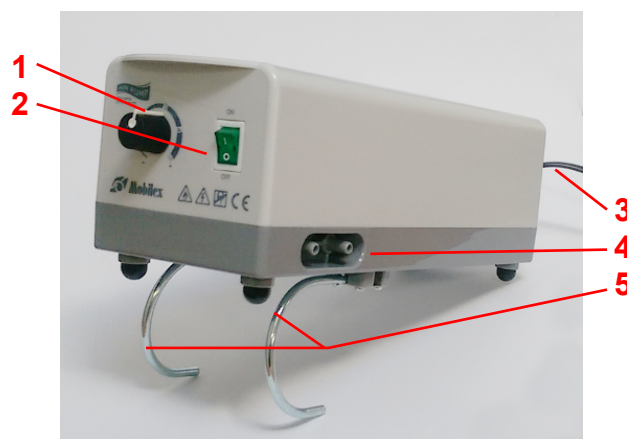
3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts

Das Gerät verfügt über alle notwendigen Funktionen für eine effiziente Dekubitusprävention. Es besteht aus wenigen unterschiedlichen Elementen. Für die Montage ist kein Werkzeug erforderlich.

Das Produkt besteht aus den folgenden Elementen:

1. Druckregulierungsknopf
2. Netzschalter
3. Netzkabel
4. Aufblasdüsen (für Aufblasschläuche)
5. Zusammenklappbare Hakenaufhänger



Beschreibung der Montage

- Legen Sie die Matratzenauflage auf eine Schaumstoffunterlage oder eine andere normale Bettmatratze. Legen Sie sie nicht direkt auf den Bettrahmen. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt Technische Daten.
- Die Einlässe zum Aufblasen sollten zum Fußende hin ausgerichtet sein, damit sie an die Aufblasdüsen der Pumpe angeschlossen werden können.
- Die Matratze **muss** mit einem Baumwolltuch abgedeckt werden, um direkten Hautkontakt zu vermeiden und die Reibung zu verringern.
- Hängen Sie die Pumpe mit den klappbaren Hakenaufhängern über den Bettrahmen oder das Brett am Fußende des Bettes. Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe gesichert ist.
- Verbinden Sie die Enden der Aufblasschläuche mit den Einlässen der Matratzenauflage und mit den Aufblasdüsen der Pumpe. Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche richtig angebracht sind und fest auf den Düsen sitzen.
- Achten Sie darauf, dass die Aufblasschläuche nicht geknickt oder unter der Matratze eingeklemmt sind.
- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass die Spannung kompatibel ist.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose mit Wechselstrom an. Tauschen Sie es aus oder reparieren Sie es, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Pumpe durch Ziehen des Netzkabels vom Stromnetz trennen, wenn Sie sie nicht benutzen.



Beschreibung der Funktion

Einschaltknopf und erstes Aufblasen

Schalten Sie den Strom ein, indem Sie den Netzschalter an der rechten Seite der Pumpe betätigen. Die Anzeige des Netzschalters leuchtet auf. Die Pumpe beginnt, Luft in die Matratzenauflage zu pumpen. Um beim ersten Aufpumpen Zeit zu sparen, drehen Sie den Druckknopf auf die volle Position Fest/Hart (+). Es dauert etwa 10 Minuten, bis eine Matratze vollständig aufgeblasen ist.

Druckeinstellung

Wenn die Matratzenauflage vollständig aufgeblasen ist, drehen Sie den Druckeinstellknopf, um einen angenehmen Druck von weich (-) bis fest (+) zwischen den Einstellungen 1 bis 5 einzustellen, je nach Gewicht und Komfort des Patienten. Der Pumpendruck ist richtig eingestellt, wenn der Körper des Patienten nicht auf der darunter liegenden Matratze aufliegt. Der Benutzer kann den Druck des Luftpolsters dann ganz einfach selbst oder auf Anraten eines Arztes auf den gewünschten Härtegrad einstellen.

Wenn der Druck konstant niedrig ist, prüfen Sie, ob die Aufblasschläuche undicht sind. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, um beschädigte Schläuche zu ersetzen.

HINWEIS: Der Zyklus zum Entleeren/Befüllen der Luft läuft automatisch ab, wenn die Pumpe eingeschaltet wird.

Zubehör

Für dieses Produkt gibt es kein Zubehör.

4. Technische Daten

Pressure relieving mattress B01+P05	Pumpe	Matratzenauflage
Abmessungen	27,5 x 10 x 10 cm	200 x 90 x 6 cm
Material	-	PVC 0.3 mm
Min./Max. Belastung	-	20 / 130 kg
Gewicht	1.1 kg	-
Druckbereich	70 ~ 130 mm Hg	-
Zykluszeit	6 min	-

System	Spezifikation
Klassifizierung	Klasse I
Angewandtes Teil	Matratzenauflage
Eingangsleistung	230V 50Hz, < 10W, 1A
Sicherungswert	250V, F1AL
Luftleistung	6-7 L/min
Anforderungen an die Umgebung	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatur: Betrieb 0°C bis 40°C • Luftfeuchtigkeit: Betrieb 30%~75% nicht kondensierend
Sicherheitsstandards	CE, Schutz gegen elektrische Stöße der Klasse I

Produktetikett



Beispiel für das Produktetikett

	QR-code Link für Homepage		Produzent
	CE Produkt		Artikelnr.
	Gebrauchs - anleitung sehen		Max Belastung
	Medizinisches Produkt		Produktions - Datum
	Für den Innenbereich		Serien-nr.

Symbole auf Produktetiketten

5. Wartung & Pflege

Es ist wichtig, dass Sie diese Verfahren zur Reinigung und Dekontamination der Pumpe und Matratzenauflage befolgen, bevor Sie das System am Patienten anwenden. Die Reinigung ist mindestens einmal pro Woche erforderlich, um die persönliche Hygiene aufrechtzuerhalten.

Pumpe

- Tauchen Sie die Pumpe NICHT ein und lassen Sie sie nicht einweichen.
- Überprüfen Sie die Pumpe auf äußere Schäden und bringen Sie sie in einen Reinigungsbereich.
- Stellen Sie die Pumpe auf eine Arbeitsfläche und besprühen oder wischen Sie die Außenseite des Gehäuses mit einer quaternären Ammoniumlösung ab.
- Sprühen Sie KEINE Reinigungslösung direkt auf die Oberfläche der Pumpe.
- Verwenden Sie KEINE Reinigungslösung auf Hypocarbonat- oder Phenolbasis, da dies das Gehäuse beschädigen kann. Lassen Sie die Lösung 10 Minuten lang einwirken oder entsprechend den Angaben des verwendeten Reinigungsprodukts.
- Besprühen Sie ein Tuch mit der Reinigungslösung und reinigen Sie die Frontplatte. Lassen Sie KEINE überschüssige Reinigungslösung auf die Frontplatte oder das Bedienfeld gelangen (wenn die Lösung ins Innere gelangt, werden innere Teile beschädigt).
- Lassen Sie die Oberfläche nach der Reinigung gründlich trocknen.
- Nachdem die Pumpe gründlich gereinigt und getrocknet ist, schließen Sie die Pumpe an und testen Sie, ob sie normal läuft.

Matratzenauflage

- Offensichtliche Blutflecken sollten Sie gründlich mit einer 1:9 Hypochloritlösung (1 Teil Bleichmittel auf 9 Teile Wasser) und lassen Sie sie mindestens 10 Minuten lang trocknen. Verwenden Sie dann ein sauberes, feuchtes Tuch.
- Bürsten oder wischen Sie alle Oberflächen mit Wasser und Seife ab, bevor Sie eine Flüssigkeit auftragen.
- Lassen Sie die Oberfläche gründlich an der Luft trocknen. Wenn die Unterseite trocken ist, drehen Sie die Druckentlastungsmatratze um: Wischen Sie dann die Oberseite der Druckentlastungsmatratze mit Desinfektionsmittel ab.
- Trocknen Sie die Matratzenauflage nach der Reinigung an einem sonnenlosen Ort.



Reparatursatz

- Wenn die Position des Luftlecks bestimmt ist, säubern Sie einen ausreichend großen Bereich für den Flicker und tragen eine Schicht Klebstoff auf den sauberen Bereich auf. Achten Sie darauf, dass der Klebstoff nicht in das Loch gelangt.
- Legen Sie den Flicker auf den Kleber, üben Sie mit einem schwereren Gegenstand Druck aus und lassen Sie ihn aushärten.

Wartung

- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker auf Abrieb oder übermäßige Abnutzung.
- Schließen Sie die Pumpe an und überprüfen Sie den Luftstrom aus der Schlauchanschlussöffnung. Der Luftstrom sollte bei jeder halben Zykluszeit zwischen den Anschlüssen wechseln.
- Legen Sie die Matratzenauflage zur Aufbewahrung flach hin. Falten oder rollen Sie sie vorsichtig. Ziehen Sie den Stecker der Pumpe ab und bewahren Sie sie mit einem entsprechenden Etikett auf. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort mit frostfreien Temperaturen.
- Überprüfen Sie die Matratzenauflage auf Luftlecks durch Einstiche oder an den Schweißnähten..

Empfohlene Nutzungsdauer: Normalerweise 10 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung: Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei Temperaturen über 0 °C.

Transport

Das Produkt sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass es während des Transports nicht zu plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen kommen kann.

Wiederverwendung

Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss das Produkt technisch überprüft und gemäß Punkt 5 desinfiziert werden.

6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

Probleme	Lösungen
Die Pumpe funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none">1. Prüfen Sie, ob der Stecker fest in der Steckdose steckt.2. Schalten Sie den Netzschalter wieder ein.3. Wenn die Stromanzeige auf EIN steht und die Pumpe immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.4. Wenn die Stromanzeige AUS ist, ist möglicherweise die Steckdose defekt. Versuchen Sie, das Netzkabel an eine andere Steckdose anzuschließen. Wenn die Stromanzeige immer noch AUS ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die Hauptstromversorgung zu überprüfen.
Unvollständig es Aufpumpen (Niedriger Druck)	<ol style="list-style-type: none">1. Stellen Sie für eine schnelle Überprüfung den Druck auf Fest ein.2. Prüfen Sie, ob die an die Pumpe angeschlossenen Schläuche verdreht oder abgeknickt sind oder ob Leckagen vorhanden sind. Halten Sie die Schläuche immer gerade. Wechseln Sie die Schläuche aus, wenn sie undicht sind.3. Überprüfen Sie das Luftpolster auf undichte Stellen.

7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und muss zum örtlichen Recycling-Center gebracht werden.

8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

9. CE-Erklärung

Das Produkt hat die Konformitätsbewertung gemäß der EU-Verordnung: MDR 2017/745 über Medizinprodukte bestanden und ist CE-gekennzeichnet. Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, die Sie unter:

mobilex.dk/medias/2021-07/trykaflastningsmadras_270016_270017_7948.pdf

oder über den QR-Code auf der rechten Seite abrufen können.



1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

Formålsbeskrivelse

Dette Mobilex-produkt er et medicinsk udstyr, der udelukkende er beregnet til at blive brugt som et luftstøttesystem for den menneskelige krop i liggende stilling. Det er velegnet til forebyggelse af tryksår.

Indikation

Produktet er specielt designet til forebyggelse af liggesår og tryksår og er en prisbillig løsning til 24-timers pleje af trykzoner. Madrasunderlaget kan maksimalt belastes med 130 kg.

Kontraindikationer

Trykflastende behandling er ikke egnet til patienter med cervikal eller sceltal traktion eller med ustabile rygmarvsskader.

Anvendelsesområder

Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, i sundheds- og langtidsplejehospitaler og på hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med enheden skal du kontakte forhandleren eller producenten:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: Telefax: Email:	+45 87 93 22 20 +45 87 93 17 77 info@mobilex.dk
---	--------------------------------	---

2. Sikkerhedskrav

Generel sikkerhed

- Sørg for, at alle personer, der bruger produktet, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks stoppe med brugen af produktet og kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Stå ikke på produktet.
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på produktet, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Produktet må kun anvendes på senge, der er udstyret med almindelige madrasser. Det er ikke tilladt at lægge anti-decubitusmadrassen direkte på sengerammen.
- Produktet må kun blive brugt indendørs.
- En fysio-/ergoterapeut bør altid hjælpe med den første justering af anordningen for at opnå optimal støtte og korrekt funktion.
- Trykflastningsmadrassen skal altid være dækket af et lagen, som gør at patienten aldrig lægges direkte på Trykflastningsmadrassen med huden i berøring med madrassen.

Elektrisk sikkerhed

For at undgå hændelser og reducere risikoen for forbrændinger, elektrochok, brand eller personskade ved brug af elektriske produkter, især når der er børn til stede, skal du altid følge de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder følgende:

- Tag altid stikket ud af stikkontakten umiddelbart efter brug.
- Må ikke anvendes under badning eller i nærheden af vandkilder.
- Placer eller opbevar ikke produktet på steder, hvor det kan falde ned eller blive trukket ned i et badekar eller en vask.
- Må ikke placeres i eller falde i vand eller andre væsker.
- Ræk ikke efter et produkt, der er faldet i vand. Tag straks stikket ud af stikkontakten.
- Der er behov for nøje overvågning, når dette produkt anvendes af, på eller i nærheden af børn eller handicappede personer.
- Brug kun dette produkt til den tilsigtede brug som beskrevet i denne brugervejledning.
- Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Betjen aldrig dette produkt, hvis det har en beskadiget ledning eller stik, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis det er faldet i vand. Send produktet tilbage til et servicecenter til undersøgelse og reparation.
- Hold ledningen væk fra opvarmede overflader.
- Bloker aldrig produktets luftåbninger, og placer det aldrig på en blød overflade, f.eks. en seng eller sofa, hvor luftåbningerne kan blive blokeret. Hold luftåbningerne fri for fnuller, hår og lignende.
- Tab eller indsæt aldrig nogen genstand i nogen åbning eller slange.
- Brug ikke produktet udendørs, og brug den ikke, hvor der anvendes aerosolprodukter (spray).
- Før der foretages nogen tilslutning, skal du sikre dig, at dette produkt er sikkert forbundet til en stikkontakt

Levering

Enheden leveres i en kartonæske. Indholdet af pakken er:

- ✓ 1 Pumpe;
- ✓ 1 Trykflastningsmadras;
- ✓ 1 Pakke med oppumpningsslanger;
- ✓ 1 Reparationssæt;
- ✓ 1 Brugervejledning;

Foreløbig kontrol

Kontrollér kassens indhold med ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Produktet har alle de nødvendige funktioner til effektiv forebyggelse af decubitus. Den består af få forskellige elementer. Der kræves intet værktøj til montering.

Produktet består af følgende elementer:

1. Trykindstillingsknap
2. Afbryder
3. Strømkabel
4. Oppustningsdyser (til oppumpningslanger)
5. Sammenfoldelige krogeophæng

Beskrivelse af samling

- Læg Trykaflastningsmadrassen på en skummadras eller en anden almindelig madras. Læg den ikke direkte på sengerammen.
- Opblæsningsindgangene (A) skal være i retning af fodenden, så de kan tilsluttes pumpens opblæsningsdyser.
- Trykaflastningsmadrassen **skal** være dækket af et bomuldsbetræk for at undgå direkte hudkontakt og mindske friktion.
- Hæng pumpen på sengerammen eller brættet i fodenden af sengen ved hjælp af de foldbare krogeophæng.
- Sørg for, at pumpen er fastgjort.
- Tilslut enderne af oppumpningslangerne til trykaflastningsmadrassen indtag og til pumpens oppumpningsdyser. Sørg for, at slangerne er korrekt fastgjort, og at de sidder godt fast på dyserne.
- Sørg for, at oppumpningslangerne ikke er knækket eller gemt under madrassen.
- Før stikket sættes i stikkontakten, skal du sikre dig, at spændingen er kompatibel.
- Sæt netledningen i en stikkontakt med vekselstrøm. Udskift eller reparer, hvis den er beskadiget.
- Sørg for at afbryde pumpen ved at trække stikket ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.



Funktionsbeskrivelse

Tænd/sluk-knap og første oppustning

Tænd for strømmen ved at tænde på kontakten på højre side af pumpen. Indikatoren på afbryderen tændes. Pumpen vil begynde at pumpe luft ind i trykaflastningsmadrassen. For at spare tid ved den første oppustning skal du dreje trykknappen til den fulde stilling Firm/Hard (+). Det tager ca. 10 minutter, før en trykaflastningsmadrassen er fuldt oppustet.

Justering af tryk

Når trykaflastningsmadrassen er helt oppustet, skal du dreje på knappen til justering af trykket for at indstille et behageligt trykniveau fra blødt (-) til fast (+) mellem indstillingerne 1 til 5 i overensstemmelse med patientens vægt og komfort. Pumpetrykket er korrekt indstillet, når patientens krop ikke hviler på den underliggende madras. Brugere kan derefter nemt selv eller efter anvisning fra sundhedspersonalet justere trykniveauet på trykaflastningsmadrassen til den ønskede fasthed.

Hvis trykket er konstant lavt, skal du kontrollere, om der er lækage i oppumpningslangerne eller trykaflastningsmadrassen. Kontakt din lokale forhandler for at få udskiftet eventuelle beskadigede slanger eller trykaflastningsmadrassen.

BEMÆRK: Af- og påfyldningscyklussen kører automatisk, når pumpen er tændt.

Tilbehør

Der er intet tilbehør til denne enhed.

4. Tekniske data

Pressure relieving mattress B01+P05	Pump	Mattress Pad
Mål	27,5 x 10 x 10 cm	200 x 90 x 6 cm
Materiale	-	PVC 0.3 mm
Min./maks. Belastning	-	20 / 130 kg
Vægt	1.1 kg	-
Trykområde	70 ~ 130 mm Hg	-
Cyklustid	6 min	-

System	Specifikation
Klassifikation	Klasse I
Anvendt del	Madras pude
Input Rating	230V 50Hz, < 10W, 1A
Sikringsklassificering	250V, F1AL
Luftudgang	6-7 L/min
Miljøkrav	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatur: Drift 0°C til 40°C • Luftfugtighed: Drift 30%~75% ikke-kondenserende
Klassifikation	CE, Protection Against Class I Electric Shocks

Produktmærke



Eksempel på produktetiket

	QR-code link til hjemmesiden		Producent
	CE mærket produkt		Varenr
	Se bruger-vejledningen		Max belastning
	Medicinsk udstyr		Produktionsdato
	Skal anvendes indendørs		serienr.

Betydningen af ikonerne

5. Vedligeholdelse og pleje

Det er vigtigt at følge disse procedurer for rengøring og dekontaminering af pumpen og trykaflastningsmadrasen, før systemet anvendes på patienter. Rengøringen er påkrævet mindst en gang om ugen for at opretholde den personlige hygiejne.

Pumpe

- Pumpen må IKKE nedsænkes eller gennemblødes.
- Kontroller, om der er ydre skader, og flyt pumpen til et rengøringsområde.
- Placer pumpen på en arbejdsflade, og sprøjt eller tør udenpå huset med kvaternær ammoniumopløsning.
- Der må IKKE sprøjtes nogen rengøringsopløsning direkte på pumpens overflade.
- Brug IKKE en hypokarbonat- eller fenolbaseret rengøringsopløsning, da dette kan beskadige pumpehuset. Lad opløsningen inkubere i 10 minutter eller i overensstemmelse hermed som angivet i det anvendte rengøringsprodukt.
- Sprøjt kluden med rengøringsopløsningen og rengør frontpladen. Der må IKKE være overskydende rengøringsopløsning på frontpladen eller kontrolpanelet (hvis opløsningen kommer ind i frontpladen, vil der opstå skader).
- Lad overfladen tørre grundigt efter rengøring.
- Når pumpen er grundigt rengjort og tørret, tilsluttes pumpen og testes for at se, om den kører normalt.

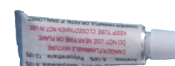
Trykaflastningsmadrasen

- Eventuelle tydelige blodpletter skal fugtes grundigt med en 1:9 hypokloritopløsning (1 del blegemiddel til 9 dele vand) og lad den tørre i mindst 10 minutter. Brug derefter en ren, fugtig klud.
- Alle overflader børstes eller tørres af med vand og sæbe, inden der påføres væske.
- Lad det tørre grundigt i luften. Når undersiden er tør, vendes trykaflastningsmadrasen: Tør herefter trykaflastningsmadrasen overside af med desinfektionsmiddel.
- Tør trykaflastningsmadrasen efter rengøring på et sted uden direkte sollys.



Reparationssæt

- Hvis luftlækagens placering er fastlagt, skal du rengøre et tilstrækkeligt stort område til at sætte lappen på og derefter lægge et lag klæbemiddel på det rene område. Sørg for, at klæbemidlet ikke kommer ind i hullet.
- Læg lappen på klæbemidlet, tryk på det med en tungere genstand, og giv det tid til at tørre.



Vedligeholdelse

- Kontroller netledningen og stikket for at se, om der er slid eller overdreven slid.
- Tilslut pumpen, og kontrollér luftstrømmen fra slangetilslutningsåbningen. Luftstrømmen skal veksle mellem portene hver halve cyklostid.
- Til opbevaring lægges trykaflastningsmadrassen fladt ned. Fold eller rul den forsigtigt sammen. Tag pumpen ud af stikket, og opbevar den med et passende identifikationsmærke. Opbevar produktet på et tørt sted med temperaturer over frysepunktet.
- Kontroller trykaflastningsmadrassen for eventuelle luftlækager gennem punkteringer eller svejsninger.

Anbefalet levetid: Normalt 10 år afhængigt af brugen.

Opbevaring: Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

Transport

Produktet skal transporteres på en stabil og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

Genbrug

Produktet er egnet til genbrug. Inden en ny bruger overtager produktet, skal apparatet kontrolleres teknisk og desinficeres i henhold til punkt 5.

6. De mest almindelige problemer og løsninger

Problemer	Løsninger
Pumpen virker ikke	<ol style="list-style-type: none">1. Kontroller, om stikket sidder godt fast i stikkontakten.2. Tænd for kontakten igen.3. Hvis strømindikatorens er tændt, og pumpen stadig ikke virker, skal du straks kontakte din lokale forhandler.4. Hvis strømindikatorens er slukket, kan der være en defekt stikkontakt. Prøv at tilslutte strømkablet til en anden stikkontakt. Hvis strømindikatorens stadig er slukket, skal du kontakte en kvalificeret elektriker for at kontrollere hovedstrømmen.
For lavt tryk i kammeret (lavt tryk)	<ol style="list-style-type: none">1. For en hurtig kontrol kan du justere trykket til Fast.2. Kontroller, om de oppumpningsslanger, der er tilsluttet pumpen, er snoet eller afbrudt, eller om der opstår lækage. Hold altid slangerne lige. Skift slangerne, hvis der opstår lækage.3. Kontroller, om der er luftlækager på trykaflastningsmadrassen.

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet og skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

8. Garantibetingelser

Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsigtet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slidage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabrikationsfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

9. CE-erklæring

Apparatet har bestået overensstemmelsesvurderingen i henhold til EU-forordningen: MDR 2017/745 om medicinsk udstyr og er CE-mærket. Der er udstedt en overensstemmelseserklæring for enheden og er tilgængelig på:

mobilex.dk/medias/2021-07/trykaflastningsmadras_270016_270017_7948.pdf

eller via QR-koden til højre.



1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions of use contain a description and important information about the use of the medical device. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

Intended use of the device

This Mobilex product is a medical device which is intended to be used only as an air support surface system for the human body in laying position. It is suitable for pressure ulcer prevention.

Indications

The device has been specifically designed for prevention of bedsores and pressure ulcers and offers an affordable solution to 24-hour pressure area care. The mattress pad can maximally be loaded with 130 kg.

Contraindications

Pressure relief therapy is not suitable for patients with cervical or sceltal traction or with unstable spinal cord injuries.

Areas of use

The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Phone: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

2. Safety requirements

General safety

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in a flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately **stop** using the device and contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Don't stand on the mattress pad.
- Avoid making constructive changes on the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- The device must only be used on beds equipped with regular mattresses. It is forbidden to put the anti-decubitus mattress directly on the bed frame.
- The device is dedicated to be used indoors only.
- A physical/occupational therapist should always assist in first adjustment of the device for optimum support and correct functionality.
- The pressure relieving mattress should always be covered with a sheet so that the patient never lies directly on the pressure relieving mattress with the skin in contact with the mattress.

Electrical safety

- To avoid incidents and to reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons while using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:
- Always unplug this product immediately after use.
 - Do not use while bathing or near water sources.
 - Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
 - Do not place in or drop into water or other liquids.
 - Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.
 - Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or disabled people.
 - Use this product only for its intended use as described in this user manual.
 - Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
 - Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the product to a service center for examination and repair.
 - Keep the cord away from heated surfaces.
 - Never block the air openings of the product or place it on a soft surface, such as a bed or couch, where the air openings may be blocked. Keep the air openings free of lint, hair, and the like.
 - Never drop or insert any object into any opening or hose.
 - Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used.
 - Before any connection is made, make certain that this product is connected safely to a conductor via the two-wire power cord.

Parts supplied

The device is supplied in a carton box. The contents of the package are:

- ✓ 1 Pump;
- ✓ 1 Pressure relieving mattress;
- ✓ 1 Inflation tube package;
- ✓ 1 Repair kit;
- ✓ 1 User manual;

Preliminary check

Check the contents of the box with the list above. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

3. Description

Product description

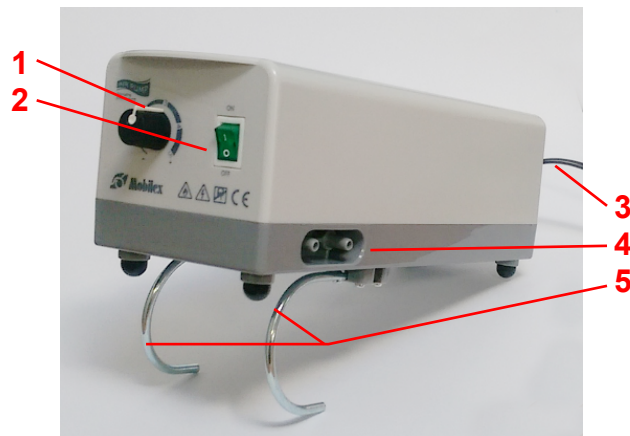
The device comes with all the necessary features for efficient decubitus prevention. It consists of few various elements. No tools are required for assembly.

The device consists of the following elements:

1. Pressure-adjustment knob
2. Power Switch
3. Power Cord
4. Inflation nozzles (for inflation tubes)
5. Foldable hook hangers

Assembly description

- Lay the pressure relieving mattress on a foam base or other regular bed mattress. Do not put it directly on the bed frame.
- The inflation inlets (A) should be towards the foot end so that they can be connected to the inflation nozzles on the pump.
- The pressure relieving mattress **must** be covered with a cotton sheet to avoid direct skin contact and reduce friction.
- Hang the pump over the bed frame or board at the foot end of the bed using the foldable hook hangers. Make sure the pump is secured.
- Connect the ends of the inflation tubes to the pressure relieving mattress inlets and to the pump's inflating nozzles. Make sure the tubes are properly attached and that they are fitted tight on the nozzles.
- Make sure the inflation tubes are not kinked or tucked under the pad.
- Before inserting the plug into the outlet, make sure the voltage is compatible.
- Plug the power cord into an electrical outlet with AC power. Replace or repair if damaged.
- Make sure to disconnect the pump by unplugging the power cord when it is not in use.



Function description

Power button and first inflation

Turn on the power by switching the power switch at the right side of the pump. The indicator of the power switch will come on. The pump will start to pump air into the mattress pad. For time-saving in the first inflation, turn the pressure knob to the full Firm/Hard position (+). It requires approximately 10 minutes for a bubble pad to be fully inflated.

Pressure adjustment

When mattress pad is fully inflated turn the pressure-adjust knob to set a comfortable pressure level from soft (-) to firm (+) between settings 1 to 5 according to patient's weight and comfort. The pump pressure is correctly set, when the patient's body does not rest on the underlying mattress. Users can then easily adjust the pressure level of the bubble pad to a desired firmness by themselves or according to the suggestion from a health care professional. If the pressure is consistently low, check for any leakage occurring in inflation tubes. Contact your local dealer for replacement of any damaged tubes.

NOTE: The deflating/inflating cycle runs automatically, when pump is turned on.

Accessories

There are no accessories provided for this device.

4. Technical data

Pressure relieving mattress B01+P05	Pump	Mattress Pad
Dimensions	27,5 x 10 x 10 cm	200 x 90 x 6 cm
Material	-	PVC 0.3 mm
Min./Max. Load	-	20 / 130 kg
Weight	1.1 kg	-
Pressure Range	70 ~ 130 mm Hg	-
Cycle Time	6 min	-

System	Specification
Classification	Class I
Applied Part	Mattress Pad
Input Rating	230V 50Hz, < 10W, 1A
Fuse Rating	250V, F1AL
Air Output	6-7 L/min
Environment Requirements	<ul style="list-style-type: none"> • Temperature: Operation 0°C to 40°C • Humidity: Operation 30%~75% non-condensing
Safety Standards	CE, Protection Against Class I Electric Shocks

Product label



Example of the product label

	QR-code link to homepage		Manufacturer
	CE marked product		Item Number
	Observe the user manual		Max load
	Medical Device		Manufacturing date
	To be used indoor		Serial no

Meaning of the icons

5. Care and maintenance

It is important to follow these procedures for cleaning and decontamination of the pump and bubble pad before using the system on patients. The cleaning is required at least once a week to maintain personal hygiene.

Pump

- DO NOT immerse or soak the pump.
- Check for external damage and move the pump to a cleaning area.
- Place the pump on a work surface and spray or wipe the outside of the case with quaternary ammonium solution.
- DO NOT spray any cleaning solution directly on the surface of the pump.
- DO NOT use a Hypocarbonate or Phenolic based cleaning solution as this may cause damage to the case. Allow the solution to incubate for 10 minutes or accordingly as stated by the cleaning product used.
- Spray cloth with cleaning solution and clean faceplate. DO NOT allow excess cleaning solution on faceplate or control panel (if solution gets inside, damage will occur).
- Allow surface to thoroughly dry after cleaning.
- After the pump is thoroughly cleaned and dried, proceed to plug in the pump and test to see if it runs normally.

Pressure relieving mattress

- Any obvious blood spots should be wet thoroughly with 1:9 Hypochlorite solution (1 part bleach to 9 parts water) and allow drying for at least 10 minutes. Then use a clean, damp cloth.
- Brush or wipe down all surfaces with soap and water before applying any liquid.
- Allow it to thoroughly air dry. When the underside is dry, turn the pressure relief mattress over: Then wipe the top side of the pressure relief mattress with disinfectant..
- Dry the pressure relieving mattress on a sunless area after cleaning.

Repair kit

- If the position of the air leakage is determined, clean a big enough area for the patch around it and put a layer of adhesive on the clean area. Make sure the adhesive doesn't get into the hole.
- Put the patch on the adhesive, apply pressure with a heavier object and give it time to cure.



Maintenance

- Check the power cord and plug to see if there are abrasions or excessive wear.
- Plug in the pump and check the airflow from the hose connection port. The airflow should alternate between ports every half-cycle time.
- For storage lay the pressure relieving mattress flatly. Fold or roll it carefully. Unplug the pump and store with proper identification tag. Store device in dry places with non freezing temperatures.
- Check the pressure relieving mattress for any air leakages through punctures or welds.

Recommended service life: Normally 10 years, depending on use.

Storage: We recommend storage in a dry place in temperatures above 0 °C.

Transportation

The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

Reuse

The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, the device must be checked on a technical level and disinfected according to point 5.

6. Most common problems and solutions

<i>Problems</i>	<i>Solutions</i>
The pump doesn't work	<ol style="list-style-type: none">1. Check if the plug is inserted firmly into the outlet.2. Turn on the power switch again.3. If the power indicator is ON and the pump still doesn't work, contact your local dealer immediately.4. If the power indicator is OFF, there may be a faulty outlet. Try to connect the power cord to another outlet. If the power indicator is still OFF, contact a qualified electrician for main power check.
Incomplete inflation (Low pressure)	<ol style="list-style-type: none">1. For a quick check, adjust the pressure to Firm.2. Check to see if the inflation tubes connected to the pump are twisted or disconnected, or any leakage occurring. Always keep the tubes straight. Change the tubes if there is any leakage.3. Check the pressure relieving mattress for any air leakages.

7. Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste and must be brought to the local recycling center.

8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

9. Declaration of conformity

The device has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation: MDR 2017/745 regarding medical devices and is CE marked. A declaration of conformity has been issued for the device and is available at:

mobilex.dk/medias/2021-07/trykaflastningsmadras_270016_270017_7948.pdf

or via the QR code on the right.



1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

Uso previsto del dispositivo

Questo prodotto Mobilex è un dispositivo medico che deve essere utilizzato esclusivamente come sistema di superficie di supporto ad aria per il corpo umano in posizione distesa. È adatto alla prevenzione di piaghe da pressione.

Indicazioni

Il dispositivo è stato progettato specificamente per la prevenzione delle piaghe da decubito e delle ulcere da pressione e offre una soluzione conveniente per la cura delle aree di pressione 24 ore su 24. Il materasso può essere caricato al massimo con 130 kg.

Controindicazioni

Le condizioni del paziente per le quali di supporto ad aria di una terapia di alleggerimento della pressione su con un sistema alternate NON è indicata sono le seguenti: trazione cervicale o scheletrica e lesioni midollari instabili.

Aree di utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato anche nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

Incidenti medici ed eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, si rivolga al rivenditore o al produttore:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefono: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	---

2. Requisiti di sicurezza

Sicurezza generale

- Assicurarsi che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se si rilevano difetti o errori, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tener conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Non salire in piedi sul materasso a bolle.
- Non apportare modifiche costruttive al dispositivo, a meno che tali modifiche non siano approvate per iscritto dal produttore.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo su letti dotati di materassi normali. È vietato collocare il materasso a bolle direttamente sulla struttura del letto.
- Il dispositivo è dedicato all'utilizzo solo in ambienti interni.
- Un terapista fisico/occupazionale deve sempre assistere nella prima regolazione del dispositivo per un supporto ottimale e una corretta funzionalità.
- Il materasso a bolle deve essere sempre coperto con un lenzuolo, in modo che il paziente non sia mai appoggiato direttamente sul materasso a bolle con la pelle a contatto con il materasso a bolle.

Sicurezza elettrica

Per evitare incidenti e ridurre il rischio di ustioni, folgorazione, incendio o lesioni alle persone durante l'utilizzo di prodotti elettrici, soprattutto in presenza di bambini, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

- Stacchi sempre la spina di questo prodotto subito dopo l'uso.
- Non utilizzi il prodotto durante il bagno o in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collochi o conservi il prodotto in un punto in cui possa cadere o essere trascinato in una vasca o in un lavandino.
- Non metta o lasci cadere il prodotto nell'acqua o in altri liquidi.
- Non raggiunga un prodotto caduto in acqua. Stacchi immediatamente la spina.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando questo prodotto viene utilizzato da, su o vicino a bambini o persone disabili.
- Utilizzi questo prodotto solo per l'uso previsto, come descritto in questo manuale d'uso.
- Non utilizzi accessori non raccomandati dal produttore.
- Non utilizzi mai questo prodotto se ha un cavo o una spina danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduto o è stato danneggiato, o se è caduto in acqua. Restituisca il prodotto a un centro di assistenza per l'esame e la riparazione.
- Tenga il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Non blocchi mai le aperture dell'aria del prodotto e non lo appoggi su una superficie morbida, come un letto o un divano, dove le aperture dell'aria potrebbero essere bloccate. Mantenga le aperture dell'aria libere da lanugine, capelli e simili.
- Non faccia mai cadere o inserire oggetti nelle aperture o nel tubo flessibile.
- Non lo utilizzi all'aperto e non operi in presenza di prodotti aerosol (spray).
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, si assicuri che il prodotto sia collegato in modo sicuro a un conduttore tramite il cavo di alimentazione a due fili.

Ambito di consegna

Il rollator è fornito in una scatola di cartone contenente:

- ✓ 1 Pompa;
- ✓ 1 Materasso a bolle;
- ✓ 1 Pacchetto tubi di gonfiaggio;
- ✓ 1 Kit di riparazione;
- ✓ 1 Manuale d'uso;

Controllo preliminare

Controllare il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se mancasse un pezzo o fosse danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

3. Descrizione

Descrizione del prodotto

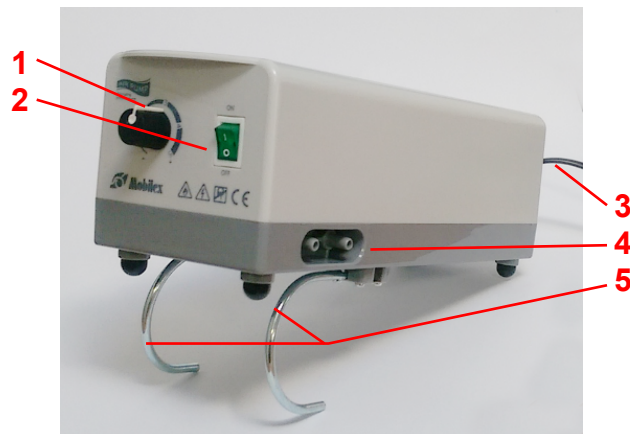
Il dispositivo è dotato di tutte le caratteristiche necessarie per un'efficace prevenzione del decubito. È composto da pochi elementi diversi. Non sono necessari strumenti per il montaggio.

Il prodotto è composto dai seguenti elementi:

1. Manopola di regolazione della pressione
2. Interruttore di alimentazione
3. Cavo di alimentazione
4. Ugelli di gonfiaggio (per i tubi di gonfiaggio)
5. Ganci pieghevoli

Descrizione del montaggio

- Appoggi il materasso a bolle su una base in schiuma o su un altro materasso da letto normale. Non lo metta direttamente sulla struttura del letto.
- Gli ingressi di gonfiaggio (A) devono essere verso l'estremità dei piedi, in modo da poterli collegare agli ugelli di gonfiaggio della pompa.
- Il materasso a bolle **deve** essere coperto con un lenzuolo di cotone per evitare il contatto diretto con la pelle e ridurre l'attrito.
- Appenda la pompa al telaio del letto o alla tavola all'estremità inferiore del letto, utilizzando i ganci pieghevoli. Si assicuri che la pompa sia fissata.
- Colleghi le estremità dei tubi di gonfiaggio agli ingressi del materasso e agli ugelli di gonfiaggio della pompa. Si assicuri che i tubi siano collegati correttamente e che siano ben saldi sugli ugelli.
- Si assicuri che i tubi di gonfiaggio non siano attorcigliati o nascosti sotto il cuscino.
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, si assicuri che il voltaggio sia compatibile.
- Inserisca il cavo di alimentazione in una presa elettrica con corrente alternata. Se danneggiato, lo sostituisca o lo ripari.
- Si assicuri di scollegare la pompa staccando il cavo di alimentazione quando non è in uso.



Descrizione delle funzioni

Pulsante di accensione e primo gonfiaggio

Accenda l'interruttore di alimentazione sul lato destro della pompa. L'indicatore dell'interruttore di alimentazione si accenderà. La pompa inizierà a pompare aria nel materasso. Per risparmiare tempo durante il primo gonfiaggio, ruoti la manopola della pressione sulla posizione Firm/Hard (+). Il gonfiaggio completo di un materasso a bolle richiede circa 10 minuti.

Regolazione della pressione

Quando il materasso a bolle è completamente gonfio, ruoti la manopola di regolazione della pressione per impostare un livello di pressione confortevole da morbido (-) a solido (+) tra le impostazioni da 1 a 5, in base al peso e al comfort del paziente. La pressione della pompa è impostata correttamente quando il corpo del paziente non poggia sul materasso sottostante. Gli utenti possono quindi regolare facilmente il livello di pressione del materasso a bolle alla fermezza desiderata, da soli o secondo il suggerimento di un operatore sanitario.

Se la pressione è costantemente bassa, verifichi la presenza di eventuali perdite nei tubi di gonfiaggio. Contatti il rivenditore locale per la sostituzione di eventuali tubi danneggiati.

NOTA: il ciclo di sgonfiaggio/gonfiaggio viene eseguito automaticamente, quando la pompa è accesa.

Accessori

Non sono previsti accessori per questo dispositivo.

4. Dati tecnici

Pressure relieving mattress B01+P05	Pompa	Materasso a bolle
Dimensioni	27,5 x 10 x 10 cm	200 x 90 x 6 cm
Materiale	-	PVC 0.3 mm
Carico min./max.	-	20 / 130 kg
Peso	1.1 kg	-
Intervallo di pressione	70 ~ 130 mm Hg	-
Durata del ciclo	6 min	-

Sistema	Specifiche
Classificazione	Classe I
Parte applicata	Materasso a bolle
Valore d'ingresso	230V 50Hz, < 10W, 1A
Valore del fusibile	250V, F1AL
Uscita aria	6-7 L/min
Requisiti ambientali	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatura: Funzionamento da 0°C a 40°C • Umidità: Funzionamento 30%~75% senza condensa
Standard di sicurezza	CE, Protezione contro le scosse elettriche di Classe I

Etichetta del prodotto



Esempio di etichetta del prodotto

	QR-code link alla homepage		Produttore
	Prodotto con marchio CE		Numero di articolo
	Osservare il manuale d'uso		Carico massimo
	Dispositivo medico		Data di produzione
	Da usare in interni		numero di serie

Significato delle icone

5. Manutenzione e pulizia

È importante seguire queste procedure di pulizia e decontaminazione della pompa e del materasso a bolle prima di utilizzare il sistema sui pazienti. La pulizia è necessaria almeno una volta alla settimana per mantenere l'igiene personale.

Pompa

- NON immergere o bagnare la pompa.
- Verifichi la presenza di danni esterni e sposti la pompa in un'area di pulizia.
- Posizionare la pompa su una superficie di lavoro e spruzzare o pulire l'esterno con una soluzione di ammonio quaternario.
- NON spruzzi alcuna soluzione detergente direttamente sulla superficie della pompa.
- NON utilizzi una soluzione detergente a base di ipocarbonato o fenolico, perché potrebbe danneggiare la pompa. Lasci agire la soluzione per 10 minuti o come indicato sul prodotto di pulizia utilizzato.
- Spruzzi un panno con la soluzione detergente e pulisca il frontalino. NON lasciare che la soluzione detergente in eccesso si depositi sul frontalino o sul pannello di controllo (se la soluzione penetra all'interno, questo si danneggia).
- Lasci asciugare completamente la superficie dopo la pulizia.
- Dopo che la pompa è stata accuratamente pulita e asciugata, proceda a collegare la pompa e a verificare che funzioni normalmente.

Materasso a bolle

- Qualsiasi macchia di sangue evidente deve essere bagnata accuratamente con una soluzione di ipoclorito 1:9 (1 parte di candeggina per 9 parti di acqua) e lasciata asciugare per almeno 10 minuti, dopodiché passare con un panno pulito e umido.
- Spazzoli o pulisca tutte le superfici con acqua e sapone prima di applicare qualsiasi liquido.
- Lasci asciugare il materasso a bolle completamente all'aria. Una volta che la parte inferiore è asciutta, giri il materasso a bolle e pulisca la parte superiore con un disinfettante.
- Dopo la pulizia, asciughi il materasso a bolle in un'area non esposta al sole.



Kit di riparazione

- Se la posizione della perdita d'aria è determinata, pulisca un'area abbastanza grande per la toppa e metta uno strato di adesivo sull'area pulita. Si assicuri che l'adesivo non penetri nel foro.
- Metta la toppa sull'adesivo, applichi una pressione con un oggetto pesante e dia il tempo di polimerizzare.

Manutenzione

- Controlli il cavo di alimentazione e la spina per vedere se ci sono abrasioni o usura eccessiva.
- Colleghi la pompa e controlli il flusso d'aria dalla porta di connessione del tubo. Il flusso d'aria deve alternarsi tra le porte ogni metà ciclo.
- Per riporre il materasso a bolle, lo metta in piano. Lo pieghi o lo arrotoli con cura. Stacchi la pompa e la conservi con l'etichetta di identificazione appropriata. Conservi il dispositivo in luoghi asciutti e con temperature non gelide.
- Controlli che i il materasso a bolle non presenti perdite d'aria attraverso forature o saldature.

Vita utile prevista: Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

Conservazione: Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a temperature superiori a 0 °C.

Trasporto

Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro, per evitare movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo

Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, il dispositivo deve essere controllato a livello tecnico e disinfettato in base al punto 5.

6. Problemi più comuni e loro soluzioni

<i>Problemi</i>	<i>Soluzioni</i>
La pompa non funziona	<ol style="list-style-type: none">1. Verifichi che la spina sia inserita saldamente nella presa di corrente.2. Riaccenda l'interruttore di alimentazione.3. Se l'indicatore di alimentazione è acceso e la pompa continua a non funzionare, contatti immediatamente il suo rivenditore locale.4. Se l'indicatore di alimentazione è spento, potrebbe esserci una presa difettosa. Provi a collegare il cavo di alimentazione a un'altra presa. Se l'indicatore di alimentazione è ancora spento, contatti un elettricista qualificato per un controllo dell'alimentazione principale.
Gonfiaggio incompleto (Bassa pressione)	<ol style="list-style-type: none">1. Per un controllo rapido, regoli la pressione su "Firm".2. Verifichi se i tubi di gonfiaggio collegati alla pompa sono attorcigliati o scollegati, o se ci sono perdite. Mantenga sempre i tubi dritti. Cambi i tubi se si verificano perdite.3. Controlli che il materasso a bolle non abbia perdite d'aria.

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici e deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Termini della garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non previsti del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o Mobilex A/S direttamente. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

9. Dichiarazione CE

Il dispositivo ha superato la valutazione di conformità in conformità al Regolamento UE: MDR 2017/745 sui dispositivi medici ed è contrassegnato dal marchio CE. Per il dispositivo è stata rilasciata una dichiarazione di conformità, disponibile sul sito:

mobilex.dk/medias/2021-07/trykaflastningsmadras_270016_270017_7948.pdf

oppure tramite il codice QR a destra.



1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt en Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

Användning av anordningen

Mobilex-produkten är en medicinsk produkt som endast är avsedd att användas som ett luftstödsystem för människokroppen i liggande läge. Den är lämplig för förebyggande av trycksår.

Indikationer

Produkten har utformats särskilt för att förebygga liggsår och trycksår och erbjuder en prisvärd lösning för 24-timmars vård av tryckområden. Madrassunderlaget kan maximalt belastas med 130 kg.

Kontraindikationer

Tryckavlastande behandling är inte lämplig för patienter med cervikal eller sceltal traktion eller med instabila ryggmärgsska

Användningsområden

Produkten kan användas inom hemvård, vård- och långtidsvård samt på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

Mobilex A/S	Telefon:	+45 87 93 22 20
Grønlandsvej 5	Telefax:	+45 87 93 17 77
DK-8660 Skanderborg	Email:	info@mobilex.dk
Denmark		

2. Säkerhetskrav

Allmän säkerhet

- Se till att alla personer som använder produkten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personsador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i ett felfri skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Stå inte på tryckavlastningsmadrassen.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på enheten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Produkten får endast användas på sängar som är utrustade med vanliga madrasser. Det är förbjudet att lägga antidecubitusmadrassen direkt på sängramen.
- Produkten är avsedd att endast användas inomhus.
- En sjukgymnast/arbetsterapeut ska alltid hjälpa till med den första inställningen av anordningen för optimalt stöd och korrekt funktion.
- Tryckavlastningsmadrassen ska alltid täckas med ett lakan, så att patienten aldrig placeras direkt på madrassen med huden i kontakt med madrassen.

Elektrisk säkerhet

För att undvika incidenter och minska risken för brännskador, elchock, brand eller personsador vid användning av elektriska produkter, särskilt när barn är närvarande, bör grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

- Dra alltid ur kontakten omedelbart efter användning.
- Använd inte produkten när du badar eller när du är i närheten av vattenkällor.
- Placera eller förvara inte produkten på en plats där den kan falla eller dras ner i ett badkar eller handfat.
- Placera den inte i eller släpp den inte i vatten eller andra vätskor.
- Ta inte tag i en produkt som har fallit i vatten. Koppla omedelbart ur kontakten.
- Det krävs noggrann övervakning när denna produkt används av, på eller i närheten av barn eller funktionshindrade personer.
- Använd denna produkt endast för den avsedda användningen enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Använd aldrig denna produkt om den har en skadad sladd eller stickpropp, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats, eller om den har fallit i vatten. Lämna produkten till ett servicecenter för undersökning och reparation.
- Håll sladden borta från uppvärmda ytor.
- Blockera aldrig produktens luftöppningar eller placera den på en mjuk yta, t.ex. en säng eller soffa, där luftöppningarna kan blockeras. Håll luftöppningarna fria från ludd, hår och liknande.
- Tappa eller för aldrig in något föremål i någon öppning eller slang.
- Använd inte utomhus och använd inte heller där aerosolprodukter (spray) används.
- Innan någon anslutning görs, kontrollera att denna produkt är säkert ansluten till en uttag för stickkontakt.

Leveransens omfattning

Apparaten levereras i en kartonglåda. Innehållet i paketet är:

- ✓ 1 Pump;
- ✓ 1 Tryckavlastningsmadrass;
- ✓ 1 Paket med uppblåsningsslangar;
- ✓ 1 Reparationssats;
- ✓ 1 Bruksanvisning;

Preliminär kontroll

Kontrollera innehållet i lådan med listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad, kontakta omedelbart din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning

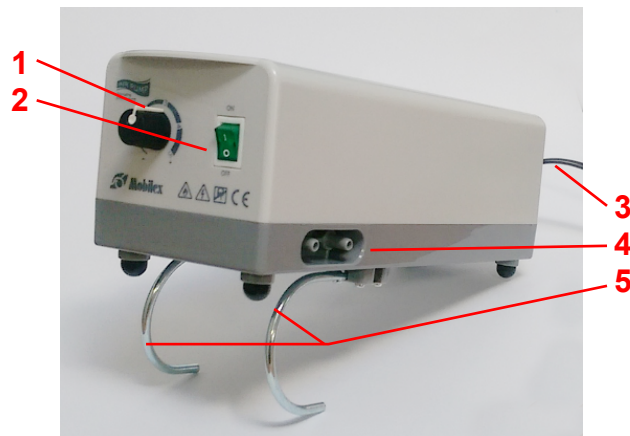
Produkten har alla nödvändiga funktioner för ett effektivt förebyggande av decubitus. Den består av ett fåtal olika delar. Inga verktyg behövs för montering.

Produkten består av följande delar:

1. Vredet för tryckinställning
2. Strömbrytare
3. Strömsladd
4. Blåsmunstycken (för blåsrör).
5. Vikbara krokhängare

Beskrivning av monteringen

- Lagg Tryckavlastningsmadrassen på en skumunderlagsmatta eller en annan vanlig bäddmadrass. Lagg den inte direkt på sänggramen.
- Uppblåsningstagen (A) ska vara mot fotändan så att de kan anslutas till pumpens uppblåsningmunstycken.
- Tryckavlastningsmadrassen **ska** täckas med ett bomullslakan för att undvika direkt hudkontakt och minska friktionen.
- Häng pumpen över sänggramen eller brädan vid sängens fotända med hjälp av de vikbara krokhängarna. Se till att pumpen är säkrad.
- Anslut ändarna på uppblåsningsslangarna till tryckavlastningsmadrassen intag och till pumpens uppblåsningmunstycken. Kontrollera att slangarna är ordentligt fastsatta och att de sitter tätt på munstyckena.
- Kontrollera att uppblåsningsslangarna inte är knutna eller ligger under dynan.
- Kontrollera att spänningen är kompatibel innan du sätter in kontakten i uttaget.
- Anslut sladden till ett eluttag med växelström. Byt ut eller reparera om den är skadad.
- Se till att koppla bort pumpen genom att dra ut sladden när den inte används.



Funktionsbeskrivning

Strömbrytare och första inflationen

Slå på strömmen genom att slå på strömbrytaren på pumpens högra sida. Indikatorn för strömbrytaren tänds. Pumpen börjar pumpa in luft i madrassunderlaget. För att spara tid vid den första uppblåsningen kan du vrida tryckknappen till det fulla läget Firm/Hard (+). Det tar cirka 10 minuter för en bubbelkudde att bli helt uppblåst.

Justering av trycket

När tryckavlastningsmadrassen är helt uppblåst vrider du på tryckjusteringsknappen för att ställa in en bekväm trycknivå från mjuk (-) till fast (+) mellan inställningarna 1 till 5 beroende på patientens vikt och komfort. Pumptrycket är korrekt inställt när patientens kropp inte vilar på den underliggande madrassen. Användarna kan då enkelt justera trycknivån på bubbelkudden till önskad fasthet själva eller enligt förslag från sjukvårdspersonal.

Om trycket är konstant lågt ska du kontrollera om det finns något läckage i uppblåsningsslangarna eller tryckavlastningsmadrassen. Kontakta din lokala återförsäljare för att byta ut eventuella skadade slangar eller tryckavlastningsmadrassen.

OBS: Avluftnings- och uppblåsningsscykeln körs automatiskt när pumpen är påslagen.

Tillbehör

Det finns inga tillbehör till den här enheten.

4. Tekniska data

Pressure relieving mattress B01+P05	Pump	Madrassunderlag
Mått	27,5 x 10 x 10 cm	200 x 90 x 6 cm
Material	-	PVC 0.3 mm
Min./Max. Ladda	-	20 / 130 kg
Vikt	1.1 kg	-
Tryckområde	70 ~ 130 mm Hg	-
Cykeltid	6 min	-

System	Specification
Klassificering	Class I
Tillämpad del	Mattress Pad
Ingångsvärde	230V 50Hz, < 10W, 1A
Säkringsvärde	250V, F1AL
Luftutsläpp	6-7 L/min
Miljökrav	<ul style="list-style-type: none"> • Temperatur: Drift: 0°C till 40°C • Luftfuktighet: Drift 30-75 % icke-kondenserande
Säkerhetsstandarder	CE, Protection Against Class I Electric Shocks

Produktetikett



Exempel på produktetikett

	QR-kod till webbplatsen		Producent
	CE-märkt produkt		Varenr
	Se bruksanvisningen		Max belastning
	Medicinsk utrustning		Produktionsdato
	Används inomhus		serienr.

Betydelsen av ikonerna

5. Underhåll och skötsel

Det är viktigt att följa dessa procedurer för rengöring och dekontaminering av pumpen och tryckavlastningsmadrassen innan systemet används på patienter. Rengöringen krävs minst en gång i veckan för att upprätthålla den personliga hygien.

Pump

- NEDDOPPA INTE pumpen eller blötlägg den.
- Kontrollera om det finns yttre skador och flytta pumpen till ett rengöringsområde.
- Placera pumpen på en arbetsyta och spraya eller torka av ytterhöljet med kvartär ammoniumlösning.
- Spraya INTE någon rengöringslösning direkt på pumpens yta.
- Använd INTE en hypokarbonat- eller fenolbaserad rengöringslösning eftersom detta kan skada höljet. Låt lösningen inkubera i 10 minuter eller i enlighet med vad som anges i den använda rengöringsprodukten.
- Spraya en trasa med rengöringslösningen och rengör frontplattan. Låt INTE överflödiga rengöringslösning komma på frontplattan eller kontrollpanelen (om lösningen kommer in i den kommer skador att uppstå).
- Låt ytan torka ordentligt efter rengöring.
- När pumpen är ordentligt rengjord och torkad, fortsätt att koppla in pumpen och testa om den går normalt.

Tryckavlastningsmadrassen

- Eventuella uppenbara blodfläckar ska fuktas noggrant med en hypokloritlösning 1:9 (1 del blekmedel till 9 delar vatten) och låt torka i minst 10 minuter. Använd sedan en ren, fuktig trasa.
- Borsta eller torka av alla ytor med tvål och vatten innan du applicerar någon vätska.
- Låt den lufttorka ordentligt. När undersidan är torr vänder du på tryckavlastningsmadrassen: Torka sedan av ovasidan av tryckavlastningsmadrassen med desinfektionsmedel.
- Torka tryckavlastningsmadrassen på ett solfritt område efter rengöringen.

Reparationssats

- Om luftläckaget har fastställts, rengör du ett tillräckligt stort område för att kunna lappa runt det och lägger ett lager klister på det rengjorda området. Se till att limmet inte kommer in i hålet.
- Lägg lappen på limmet, tryck på med ett tyngre föremål och ge det tid att härda.



Underhåll

- Kontrollera nätkabeln och kontakten för att se om det finns nötningar eller överdrivet slitage.
- Koppla in pumpen och kontrollera luftflödet från slanganslutningsöppningen. Luftflödet ska växla mellan portarna varje halv cykeltid.
- För förvaring lägg bubbelkudden plant. Vik eller rulla den försiktigt. Koppla ur pumpen och förvara den med lämplig identifikationsmärkning. Förvara enheten på torra platser med temperaturer som inte fryser.
- Kontrollera bubbelkuddarna för eventuella luftläckage genom punktering eller svetsning.

Rekommenderad livslängd: Normalt 10 år beroende på användning.

Förvaring: Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid temperaturer över 0 °C.

Transport

Anordningen ska transporteras på ett stabilt och säkert sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över produkten ska apparaten kontrolleras tekniskt och desinficeras enligt punkt 5.

6. De vanligaste problemen och lösningarna

Problem	Lösningar
Pumpen fungerar inte	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrollera att kontakten sitter ordentligt i uttaget.2. Slå på strömbrytaren igen.3. Om strömindikatorn är på ON och pumpen fortfarande inte fungerar, kontakta omedelbart din lokala återförsäljare.4. Om strömindikatorn är avstängd kan det finnas ett felaktigt uttag. Försök att ansluta nätsladden till ett annat uttag. Om strömindikatorn fortfarande är OFF, kontakta en kvalificerad elektriker för kontroll av huvudströmmen.
Ofullständig inflation (lågt tryck)	<ol style="list-style-type: none">1. För en snabb kontroll kan du justera trycket till Fast.2. Kontrollera om de uppblåsningsslangar som är anslutna till pumpen är vridna eller bortkopplade, eller om något läckage uppstår. Håll alltid slangarna raka. Byt ut slangarna om det uppstår något läckage.3. Kontrollera tryckavlastningsmadrassen för att se om det finns luftläckage.

7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

8. Villkor för garantier

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid oavsiktlig reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

9. CE-försäkran

Produkten har genomgått bedömningen av överensstämmelse i enlighet med EU:s förordning: MDR 2017/745 om medicintekniska produkter och är CE-märkt. En försäkran om överensstämmelse har utfärdats för enheten och finns tillgänglig på:

mobilex.dk/medias/2021-07/trykaflastningsmadrass_270016_270017_7948.pdf

eller via QR-koden till höger.



1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkownika wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadomienia o tym użytkowników.

Przewidziane zastosowanie

Ten produkt Mobilex jest wyrobem medycznym, który jest przeznaczony wyłącznie do stosowania jako system powietrznego podparcia ciała ludzkiego w pozycji leżącej. Jest on odpowiedni do zapobiegania i leczenia odleżyn.

Wskazania

Wyrób został zaprojektowany specjalnie do zapobiegania odleżynom i owrzodzeniom i oferuje niedrogi rozwiązanie do całodobowej ochrony obszarów narażonych na ucisk. Nakładka na materac może być maksymalnie obciążona ciężarem 130 kg.

Przeciwwskazania

Terapia odciążająca nie jest odpowiednia dla pacjentów z urazami kręgosłupa szyjnego lub łopatki lub z niestabilnymi urazami rdzenia kręgowego.

Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakichkolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

2. Wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo ogólne

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkownika.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub usterek należy natychmiast zaprzestać używania wyrobu i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Nie stawiać na nakładce.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych w produkcie, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Wyrób może być stosowany wyłącznie na łóżkach wyposażonych w zwykłe materace. Zabrania się umieszczania materaca przeciwodleżynowego bezpośrednio na ramie łóżka.
- Wyrób przeznaczony jest do użytku wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Terapeuta fizyczny lub zawodowy powinien zawsze pomóc w pierwszym ustawieniu wyrobu w celu uzyskania optymalnego wsparcia i prawidłowej funkcjonalności.
- Materac przeciwodleżynowy powinien być zawsze przykryty prześcieradłem, aby skóra pacjenta nigdy nie miała bezpośredniego kontaktu z materacem podczas leżenia.

Bezpieczeństwo elektryczne

Aby uniknąć wypadków i zmniejszyć ryzyko poparzeń, porażenia prądem, pożaru lub obrażeń osób podczas korzystania z produktów elektrycznych, szczególnie w obecności dzieci, należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących:

- Po zakończeniu użytkownika należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie używać podczas kąpieli lub w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać produktu w miejscu, w którym mógłby spaść lub zostać wciągnięty do wanny lub zlewu.
- Nie umieszczać ani nie wrzucać do wody lub innych płynów.
- Nie sięgać po produkt, który wpadł do wody. Natychmiast odłączyć od zasilania.
- Gdy produkt jest używany przez dzieci lub osoby niepełnosprawne, na nich lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Używać tego produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie stosować osprzętu niezalecanego przez producenta.
- Nigdy nie używać tego produktu, jeżeli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, jeżeli nie działa prawidłowo, jeżeli został upuszczony lub uszkodzony, lub wrzucony do wody. Należy zwrócić produkt do centrum serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
- Trzymać przewód z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Nigdy nie blokować otworów wentylacyjnych produktu ani nie umieszczać go na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa, gdzie otwory wentylacyjne mogą zostać zablokowane. Utrzymywać otwory wentylacyjne wolne od kłaczek, włosów i tym podobnych.
- Nigdy nie upuszczać ani nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów lub węży.
- Nie używać na zewnątrz lub w miejscach, gdzie używane są produkty w aerozolu.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek połączenia należy upewnić się, że produkt jest bezpiecznie podłączony do przewodu za pomocą dwużyłowego kabla zasilającego.

Dostawa

Urządzenie jest dostarczane w kartonie. Zawartość opakowania to:

- ✓ 1 Pompa;
- ✓ 1 Materac przeciwodleżynowy;
- ✓ 1 Podwójna rurka pompująca;
- ✓ 1 Zestaw naprawczy;
- ✓ 1 Instrukcja obsługi;

Wstępna kontrola

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

3. Opis

Opis produktu

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

Podpórka składa się z następujących elementów:

1. Regulator ciśnienia
2. Wyłącznik
3. Kabel zasilający
4. Dysze powietrzne (na rurki pompujące)
5. Składane haki

Opis montażu

- Położyć materac na podkład piankowy lub inny zwykły materac do łóżka. Nie należy kłaść jej bezpośrednio na ramie łóżka.
- Wloty pompowania (A) powinny być skierowane w stronę stóp, aby można je było podłączyć do dysz pompujących na pompie.
- Materac **musi** zostać przykryty bawełnianym prześcieradłem, aby uniknąć bezpośredniego kontaktu ze skórą i zmniejszyć tarcie.
- Zawiesić pompę na ramie łóżka lub desce w dolnej części łóżka za pomocą składanych wieszaków z haczykami. Upewnić się, że pompa jest dobrze zamocowana.
- Podłączyć końcówki rurek pompujących do wlotów materaca i do dysz pompujących pompy. Upewnić się, że rurki są prawidłowo zamocowane i że ściśle przylegają do dysz.
- Upewnić się, że rurki nie są zagięte lub schowane pod nakładką.
- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, że napięcie jest zgodne.
- Podłączyć przewód zasilający do gniazdka elektrycznego z prądem zmiennym. Wymienić lub naprawić, jeżeli jest uszkodzony.
- Upewnić się, że pompa jest odłączona od zasilania poprzez odłączenie kabla zasilającego, gdy nie jest używana.



Opis funkcji

Wyłącznik i pompowanie wstępne

Włączyć zasilanie, przełączając przełącznik zasilania znajdujący się po prawej stronie pompy. Zaświeci się wskaźnik przełącznika zasilania. Pompa zacznie pompować powietrze do nakładki. W celu zaoszczędzenia czasu podczas wstępnego pompowania, należy przekręcić pokrętko ciśnienia do pełnego położenia twardego (+). Pełne napompowanie nakładki trwa około 10 minut.

Regulacja ciśnienia

Gdy nakładka jest całkowicie napompowana, obrócić pokrętko regulacji ciśnienia, aby ustawić wygodny poziom ciśnienia od miękkiego (-) do twardego (+) pomiędzy ustawieniami 1 do 5, odpowiednio do wagi i komfortu pacjenta. Ciśnienie pompy jest prawidłowo ustawione, gdy ciało pacjenta nie spoczywa na materacu bazowym. Użytkownicy mogą wtedy łatwo dostosować poziom ciśnienia nakładki do pożądanej twardości samodzielnie lub zgodnie z sugestią pracownika służby zdrowia.

Jeżeli ciśnienie jest stale niskie, należy sprawdzić, czy rurki do napełniania nie są nieszczelne. W celu wymiany uszkodzonych rurek należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

UWAGA: Cykl opróżniania/ nadmuchiwanie przebiega automatycznie, gdy pompa jest włączona.

Akcesoria

Do tego urządzenia nie są przewidziane żadne akcesoria.

4. Dane techniczne

Pressure relieving mattress B01+P05	Pompa	Nakładka
Wymiary	27,5 x 10 x 10 cm	200 x 90 x 6 cm
Materiał	-	PVC 0.3 mm
Min./Maks. udźwig	-	20 / 130 kg
Waga	1.1 kg	-
Zakres ciśnienia	70 ~ 130 mm Hg	-
Czas trwania cyklu	6 min	-

System	Specyfikacja
Klasyfikacja	Klasa I
Używana część	Nakładka powietrzna
Parametry wejściowe	230V 50Hz, < 10W, 1A
Parametry bezpiecznika	250V, F1AL
Przepustowość powietrza	6-7 L/min
Wymagania pomieszczenia	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura: Działanie 0°C do 40°C Wilgotność: Działanie 30%~75% bez kondensacji
Normy bezpieczeństwa	CE, Ochrona przed wstrząsami elektrycznymi klasy I

Etykieta produktu



Przykład wyglądu etykiety produktu

	Kod QR na stronie głównej		Producent/ wytwórca
	Oznaczenie CE		Nr katalogowy
	Przestrzegaj instrukcji użytkowania		Maks. Dopuszczalna waga użytkownika
	Symbol wyrobu medycznego		Data produkcji
	Do stosowania wewnątrz pomieszczeń		Nr seryjny

Symboly stosowane na oznakowaniu wyrobu

5. Konserwacja i pielęgnacja

Ważne jest, aby przed użyciem systemu u pacjentów przestrzegać procedur czyszczenia i odkażania pompy i nakładki powietrznej. Czyszczenie jest wymagane co najmniej raz w tygodniu, aby zachować higienę osobistą.

Pompa

- NIE zanurzać ani nie moczyć pompy.
- Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń zewnętrznych i przenieść pompę do miejsca czyszczenia.
- Umieścić pompę na powierzchni roboczej i spryskać lub przetrzeć zewnętrzną stronę obudowy roztworem czwartorzędowego amonu.
- NIE SPRYSKIWAĆ żadnego roztworu czyszczącego bezpośrednio na powierzchnię pompy.
- NIE UŻYWAĆ roztworu czyszczącego na bazie hipowęglań lub fenoli, ponieważ może to spowodować uszkodzenie obudowy. Pozostawić roztwór do inkubacji na 10 minut lub odpowiednio do zaleceń użytego środka czyszczącego.
- Spryskać ścierką roztworem czyszczącym i wyczyścić płytę czołową. NIE WOLNO dopuścić, aby nadmiar roztworu czyszczącego znalazł się na płycie czołowej lub panelu sterowania (jeżeli roztwór dostanie się do środka, dojdzie do uszkodzenia).
- Po czyszczeniu pozostawić powierzchnię do całkowitego wyschnięcia.
- Po dokładnym wyczyszczeniu i wysuszeniu pompy, należy podłączyć pompę i sprawdzić, czy działa normalnie.

Materac przeciwoleźny

- Ewidentne plamy krwi należy dokładnie zmoczyć roztworem podchlorynu 1:9 (1 część wybielacza na 9 części wody) i pozostawić do wyschnięcia na co najmniej 10 minut. Następnie użyć czystej, wilgotnej szmatki.
- Przed nałożeniem jakiegokolwiek płynu należy wyszczotkować lub wytrzeć wszystkie powierzchnie wodą z mydłem.
- Pozostawić do całkowitego wyschnięcia na powietrzu. Gdy spodnia strona jest sucha, należy odwrócić materac przeciwoleźny: Następnie przetrzeć górną stronę materaca przeciwoleźnego środkiem dezynfekującym.
- Po wyczyszczeniu wysuszyć materac na nienasłonecznionym miejscu.



Zestaw naprawczy

- Jeżeli położenie przecieku powietrza zostanie określone, należy oczyścić wystarczająco dużą powierzchnię dla łatki wokół niego i nałożyć warstwę kleju na czystą powierzchnię. Upewnić się, że klej nie dostaje się do otworu.
- Nałożyć łatkę na klej, docisnąć cięższym przedmiotem i dać czas na utwardzenie.

Konserwacja

- Sprawdzić przewód zasilający i wtyczkę, czy nie ma przetarć lub nadmiernego zużycia.
- Podłączyć pompę do prądu i sprawdzić przepływ powietrza z przyłącza węża. Przepływ powietrza powinien zmieniać się między otworami co pół cyklu.
- Do przechowywania położyć materac płasko. Ostrożnie złożyć lub zwinąć. Odłączyć pompę od zasilania i przechowywać z odpowiednią etykietą identyfikacyjną. Wyrób przechowywać w suchych miejscach, w których nie występują ujemne temperatury.
- Sprawdzić, czy materac nie przecieka przez przebicia lub spawy.

Przewidywana żywotność: Zwykle do 10 lat w zależności od sposobu użytkowania.

Przechowywanie: Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze powyżej 0 °C.

Transport

Urządzenie powinno być transportowane w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka nagłych lub niebezpiecznych ruchów podczas transportu.

Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony pod kątem technicznym oraz zdezynfekowany zgodnie z punktem 5.

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

Objaw	Co zrobić?
Pompa nie działa	<ol style="list-style-type: none">1. Sprawdzić, czy wtyczka jest dobrze włożona do gniazdka.2. Ponownie włączyć wyłącznik zasilania.3. Jeżeli wskaźnik zasilania jest włączony, a pompa nadal nie działa, należy natychmiast skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.4. Jeżeli wskaźnik zasilania jest wyłączony, może być uszkodzone gniazdko. Należy spróbować podłączyć kabel zasilający do innego gniazdka. Jeżeli wskaźnik zasilania jest nadal wyłączony, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu sprawdzenia zasilania głównego.
Niepełne napompowanie (Niskie ciśnienie)	<ol style="list-style-type: none">1. W celu szybkiego sprawdzenia, ustawić ciśnienie na twarde.2. Sprawdzić, czy rurki do pompowania podłączone do pompy są poskręcane lub rozłączone, czy nie ma żadnych wycieków. Rurki należy zawsze trzymać prosto. Wymienić rurki, jeżeli są nieszczelne.3. Sprawdzić, czy nie ma wycieków powietrza.

7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

8. Warunki gwarancji

Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiegolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

9. Deklaracja zgodności

Wyrób przeszedł ocenę zgodności zgodnie z Rozporządzeniem UE: MDR 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i jest oznaczony znakiem CE. Deklaracja zgodności została wystawiona dla wyrobu i jest dostępna na stronie:

mobilex.dk/medias/2021-07/trykaflastningsmadras_270016_270017_7948.pdf

podstronie produktu lub poprzez kod QR po prawej stronie.



1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Mobilex de haute qualité. Ce mode d'emploi contient une description et des informations importantes sur l'utilisation du dispositif médical. Il est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Il est très important de lire attentivement les instructions avant d'utiliser le dispositif. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité et suivez-les toujours. Mobilex essaie constamment d'améliorer et de mettre à niveau ses produits. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les données techniques du produit sans autre avis.

Utilisation prévue de l'appareil

Ce produit Mobilex est un dispositif médical destiné à être utilisé uniquement comme système de surface de soutien aérien pour le corps humain en position allongée. Il convient à la prévention des escarres.

Indications

Le produit a été spécialement conçu pour la prévention des escarres et des ulcères de pression et offre une solution abordable pour les soins des zones de pression 24 heures sur 24. Le matelas peut supporter une charge maximale de 130 kg.

Contre-indications

La thérapie de soulagement de la pression n'est pas adaptée aux patients en traction cervicale ou sceltique ou présentant des lésions instables de la moelle épinière

Domaines d'utilisation

Le produit peut être utilisé dans les soins à domicile, les établissements de santé et de soins de longue durée, et les hôpitaux.

Incidents médicaux et incidents indésirables

En cas d'événements indésirables liés à l'appareil, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant :

Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark	Téléphone: +45 87 93 22 20 Téléfax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk
---	--

2. Exigences de sécurité

Sécurité générale

- Assurez-vous que ce manuel a été lu par toutes les personnes utilisant l'appareil.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou les blessures résultant du non-respect du mode d'emploi.
- N'utilisez le produit que dans un état irréprochable.
- Si des défauts ou des erreurs sont détectés, vous devez immédiatement cesser l'utilisation du produit et contacter le revendeur.
- Suivez toutes les recommandations et avertissements du fabricant.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage décrit.
- Ne vous tenez pas debout sur le produit.
- Évitez toutes modifications constructives du produit, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant pour ces modifications.
- Le produit ne doit être utilisé que sur des lits équipés de matelas normaux. Il est interdit de placer le matelas anti-escarres directement sur le cadre du lit.
- Le produit est destiné à être utilisé à l'intérieur uniquement.
- Un thérapeute physique/professionnel doit toujours aider au premier réglage du dispositif pour un soutien optimal et une fonctionnalité correcte.
- Le matelas anti-escarre doit toujours être recouvert d'un drap afin que le patient ne soit jamais allongé directement sur le matelas anti-escarre avec la peau en contact avec le matelas.

Sécurité électrique

- Pour éviter les incidents et réduire les risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures lors de l'utilisation de produits électriques, en particulier en présence d'enfants, il convient de toujours respecter les mesures de sécurité de base, notamment les suivantes :
- Débranchez toujours ce produit immédiatement après l'avoir utilisé.
 - Ne pas utiliser l'appareil pendant le bain ou à proximité des sources d'eau.
 - Ne pas placer ou ranger le produit dans un endroit où il risque de tomber ou d'être entraîné dans une baignoire ou un évier.
 - Ne pas le placer ou le laisser tomber dans l'eau ou dans d'autres liquides.
 - Ne pas saisir un produit tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement le produit de la prise de courant.
 - Une surveillance étroite est nécessaire lorsque ce produit est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
 - N'utilisez ce produit que pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans ce manuel d'utilisation.
 - N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant.
 - N'utilisez jamais ce produit si son cordon ou sa fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez le produit à un centre de service pour qu'il soit examiné et réparé.
 - Tenez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
 - Ne bloquez jamais les ouvertures d'air du produit et ne le placez pas sur une surface molle, telle qu'un lit ou un canapé, où les ouvertures d'air pourraient être bloquées. Veillez à ce que les ouvertures d'aération soient exemptes de peluches, de cheveux et d'autres éléments similaires.
 - Ne laissez jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans une ouverture ou un tuyau.
 - Ne pas utiliser le produit à l'extérieur ou dans un endroit où des produits en aérosol sont utilisés.
 - Avant toute connexion, assurez-vous que ce produit est bien connecté à une prise électrique.

Pièces fournies

L'appareil est fourni dans une boîte en carton. Le contenu d'un emballage est le suivant :

- ✓ 1 Pompe ;
- ✓ 1 Matelas aux dispositifs de décharge ;
- ✓ 1 Ensemble de tubes de gonflage ;
- ✓ 1 Kit de réparation ;
- ✓ 1 Manuel d'utilisation;

Contrôle préliminaire

Vérifiez le contenu de la boîte avec la liste ci-dessus. Si, à ce stade, vous découvrez qu'une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement votre fournisseur.

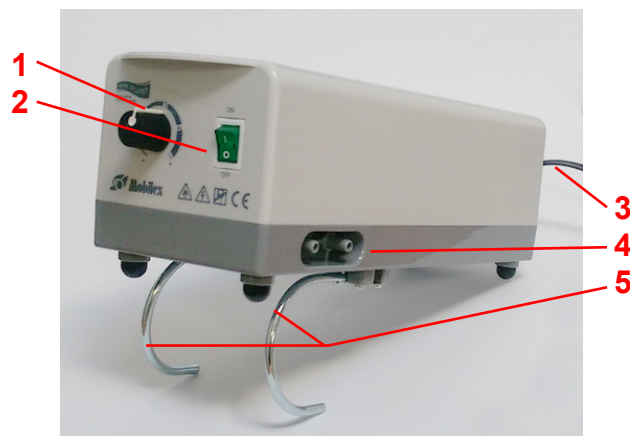
3. Description

Description du produit

Le produit est doté de toutes les caractéristiques nécessaires pour une prévention efficace du décubitus. Il se compose de quelques éléments différents. Aucun outil n'est nécessaire pour le montage.

Le produit se compose des éléments suivants :

1. Bouton de réglage de la pression
2. Interrupteur d'alimentation
3. Cordon d'alimentation
4. Embouts de gonflage (pour les tubes de gonflage)
5. Crochets de suspension pliables



Description de l'assemblage

- Posez le matelas aux dispositifs de décharge sur un sommier en mousse ou un autre matelas normal. Ne le posez pas directement sur le cadre du lit.
- Les entrées de gonflage (A) doivent être orientées vers l'extrémité du pied afin qu'elles puissent être connectées aux embouts de gonflage de la pompe.
- Le matelas aux dispositifs de décharge doit être recouvert d'un drap de coton afin d'éviter tout contact direct avec la peau et de réduire les frottements.
- Accrochez la pompe au cadre du lit ou à la planche à l'extrémité du pied du lit à l'aide des crochets pliables. Assurez-vous que la pompe est bien fixée.
- Connectez les extrémités des tubes de gonflage aux entrées du matelas aux dispositifs de décharge et aux buses de gonflage de la pompe. Assurez-vous que les tubes sont correctement fixés et qu'ils soient bien ajustés sur les buses.
- Veillez à ce que les tubes de gonflage ne soient pas pliés ou coincés sous le matelas.
- Avant d'insérer la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que la tension est compatible.
- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant. Remplacez **A** ou réparez le cordon s'il est endommagé.
- Veillez à déconnecter la pompe en débranchant le cordon d'alimentation lorsqu'elle n'est pas utilisée.



Description de fonction

Bouton d'alimentation et premier gonflage

Mettez la pompe sous tension en actionnant l'interrupteur situé sur le côté droit de la pompe. Le voyant de l'interrupteur s'allume. La pompe commence à injecter de l'air dans le matelas aux dispositifs de décharge. Pour gagner du temps lors du premier gonflage, tournez le bouton de pression sur la position Ferme/Dur (+). Il faut environ 10 minutes pour qu'un matelas à bulles soit complètement gonflé.

Réglage de la pression

Lorsque le matelas aux dispositifs de décharge est entièrement gonflé, tournez le bouton de réglage de la pression pour régler un niveau de pression confortable, de souple (-) à ferme (+), entre les positions 1 à 5, en fonction du poids et du confort du patient. La pression de la pompe est correctement réglée lorsque le corps du patient ne repose pas sur le matelas sous-jacent. Les utilisateurs peuvent alors facilement ajuster le niveau de pression du matelas à bulles à la fermeté souhaitée par eux-mêmes ou selon les suggestions d'un professionnel de la santé. Si la pression est constamment faible, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite dans les tubes de gonflage et dans le matelas aux dispositifs de décharge. Contactez votre revendeur local pour remplacer les tubes endommagés ou le matelas aux dispositifs de décharge.

REMARQUE : Le cycle de dégonflage/gonflage se déroule automatiquement lorsque la pompe est mise en marche.

Accessoires

Il n'y a pas d'accessoires fournis pour cet appareil.

4. Données techniques

Pressure relieving mattress B01+P05	Pompe	Coussin de matelas	Système	Spécifications
Dimensions de l'appareil	27,5 x 10 x 10 cm	200 x 90 x 6 cm	Classification	Classe I
Matériau	-	PVC 0.3 mm	Partie appliquée	Coussin de matelas
Charge min./max.	-	20 / 130 kg	Valeur nominale de l'entrée	230V 50Hz, < 10W, 1A
Poids	1.1 kg	-	Code de classification	250V, F1AL
Plage de pression	70 ~ 130 mm Hg	-	Sortie d'air	6-7 L/min
Temps de cycle	6 min	-	Exigences en matière d'environnement	<ul style="list-style-type: none"> Température : Fonctionnement de 0°C à 40°C Humidité de l'air : Fonctionnement 30%~75% sans condensation
			Normes de sécurité	CE, protection contre les chocs électriques de classe I

Étiquette du produit



Exemple d'étiquette de produit

	Lien QR-code vers la page d'accueil		Fabricant
	Produit marqué CE		Numéro d'article
	Respecter le manuel d'utilisation		Charge maximale
	Dispositif médical		Date de fabrication
	À utiliser uniquement à l'intérieur		Numéro de série

Signification des icônes

5. Entretien et maintenance

Il est important de suivre ces procédures de nettoyage et de décontamination de la pompe et du matelas aux dispositifs de décharge avant d'utiliser le système sur des patients. Le nettoyage est nécessaire au moins une fois par semaine pour maintenir l'hygiène personnelle.

Pompe

- NE PAS immerger ou tremper la pompe.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages externes et déplacez la pompe vers une zone de nettoyage.
- Placez la pompe sur une surface de travail et vaporisez ou essuyez l'extérieur du boîtier avec une solution d'ammonium quaternaire.
- NE PAS pulvériser de solution de nettoyage directement sur la surface de la pompe.
- N'UTILISEZ PAS de solution de nettoyage à base d'hypocarbonate ou de phénol, car cela pourrait endommager le boîtier. Laissez la solution incubé pendant 10 minutes ou selon les indications du produit de nettoyage utilisé.
- Vaporisez le chiffon avec la solution de nettoyage et nettoyez la plaque frontale. NE PAS laisser l'excès de solution de nettoyage sur la plaque frontale ou le panneau de commande (si la solution pénètre à l'intérieur, des dommages se produiront).
- Laissez la surface sécher complètement après le nettoyage.
- Une fois la pompe nettoyée et séchée, branchez-la et vérifiez qu'elle fonctionne normalement.

Le matelas aux dispositifs de décharge

- Toute tache de sang évidente doit être soigneusement mouillée avec une solution d'hypochlorite 1:9 (1 volume d'eau de Javel pour 9 volumes d'eau) et laisser sécher pendant au moins 10 minutes. Utilisez ensuite un chiffon propre et humide.
- Brossez ou essuyez toutes les surfaces avec de l'eau et du savon avant d'appliquer tout liquide.
- Laissez-le sécher à l'air libre. Lorsque le dessous est sec, retournez le matelas aux dispositifs de décharge : essuyez ensuite la face supérieure du matelas avec un désinfectant.
- Après le nettoyage, placez le matelas d'appui dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil.

Kit de réparation

- Si la position de la fuite d'air est déterminée, nettoyez une zone suffisamment grande pour y apposer un patch et appliquez une couche d'adhésif sur la zone nettoyée. Veillez à ce que l'adhésif ne pénètre pas dans le trou.
- Placez le patch sur l'adhésif, appuyez dessus avec un objet plus lourd et laissez-le sécher.



Maintenance

- Vérifiez que le cordon d'alimentation et la fiche ne présentent pas d'abrasion ou d'usure excessive.
- Branchez la pompe et vérifiez le débit d'air à partir de l'orifice de raccordement du tuyau. Le flux d'air doit alterner entre les orifices tous les demi-cycles.
- Pour le stockage, posez le matelas aux dispositifs de décharge à plat. Pliez-le ou roulez-le avec précaution. Débranchez la pompe et rangez-la avec l'étiquette d'identification appropriée. Stocker le produit dans un endroit sec à des températures au-dessus du point de congélation.
- Vérifier que les matelas aux dispositifs de décharge ne présentent pas de fuites d'air dues à des perforations ou des soudures.

Durée de vie recommandée: Normalement 10 ans selon l'utilisation.

Stockage: Nous recommandons le stockage dans un endroit sec à des températures supérieures à 0 °C.

Transport

L'appareil doit être transporté de manière stabilisée et sécurisée, sans risque de mouvements brusques ou dangereux pendant le transport.

Réutilisation du produit

Le produit peut être réutilisé. Avant qu'un nouvel utilisateur prenne en charge le produit, l'appareil doit être contrôlé sur le plan technique et désinfecté conformément au point 5.

6. Problèmes et solutions les plus courants

Problèmes	Solutions
La pompe ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier que la fiche est bien insérée dans la prise.2. Rallumez l'interrupteur d'alimentation.3. Si l'indicateur d'alimentation est allumé et que la pompe ne fonctionne toujours pas, contactez immédiatement votre revendeur local.4. Si l'indicateur d'alimentation est éteint, il se peut que la prise de courant soit défectueuse. Essayez de brancher le cordon d'alimentation sur une autre prise. Si l'indicateur d'alimentation est toujours éteint, contactez un électricien qualifié pour vérifier l'alimentation principale.
Pression trop basse dans la chambre pompe (Faible pression)	<ol style="list-style-type: none">1. Pour un contrôle rapide, régler la pression sur Ferme.2. Vérifiez que les tuyaux de gonflage connectés à la pompe ne soient pas tordus ou déconnectés, et qu'il n'y a pas de fuite. Veillez à ce que les tuyaux soient toujours droits. Remplacez les tubes en cas de fuite.3. Vérifiez que le matelas aux dispositifs de décharge ne présente pas de fuites d'air.

7. Élimination du produit

Le produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers et doit être apporté au centre de recyclage local.

8. Conditions générales de garantie

Mobilex A/S offre 2 ans de garantie pour les dommages causés par des erreurs de production ou des erreurs matérielles. La garantie n'est pas valable en cas de réparation ou d'utilisation non intentionnelle du produit. Les pièces soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si l'usure est causée par un défaut de fabrication. Si des modifications du produit sont apportées sans notre acceptation écrite, le marquage CE et la garantie du produit ne seront pas valables. En cas de dommages au produit couverts par la présente garantie, veuillez en informer votre revendeur ou Mobilex A/S directement. La garantie ne couvre pas les frais de transport et ne comprend pas d'indemnisation pour les dommages corporels ou la non-utilisation du produit pendant la réparation. La garantie ne couvre pas les dommages dus au non-respect du manuel d'utilisation.

9. Déclaration CE de conformité

Le dispositif a passé l'évaluation de conformité conformément au règlement de l'UE : MDR 2017/745 concernant les dispositifs médicaux et porte le marquage CE. Une déclaration de conformité a été délivrée pour le dispositif et est disponible sur :

mobilex.dk/medias/2021-07/trykafastningsmadras_270016_270017_7948.pdf

ou via le code QR à droite.



